



FOR BETTER WELLNESS
Morinaga Nutritional Foods Vietnam

**CÔNG TY CỔ PHẦN MORINAGA
NUTRITIONAL FOODS VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: 175 /CV-MNFV
V/v điều chỉnh cách ghi thành phần, sửa đổi nhãn
sản phẩm sau công bố.

Thái Nguyên, ngày 11 tháng 11 năm 2024

Kính gửi: Sở Y tế Thái Nguyên

Trước hết, Công ty Cổ phần Morinaga Nutritional Foods Việt Nam xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của Quý Sở. Sự hỗ trợ kịp thời của Quý Sở đã góp phần vào việc sản xuất thành công những sản phẩm của chúng tôi trong thời gian qua.

Công ty Cổ phần Morinaga Nutritional Foods Việt Nam đã thực hiện Tự công bố các sản phẩm tại Sở Y tế Thái Nguyên, cụ thể như sau:

Tên sản phẩm	Số Tự công bố	Ngày công bố
SỮA CHUA KHÔNG BÉO ÍT ĐƯỜNG MORINAGA	08/MORINAGA/2024	25/03/2024
SỮA CHUA KHÔNG BÉO ÍT ĐƯỜNG NHA ĐAM MORINAGA	09/MORINAGA/2024	25/03/2024

Căn cứ Khoản 4, Điều 5 của Nghị định 15/2018/NĐ-CP ngày 02 tháng 02 năm 2018, Công ty Cổ phần Morinaga Nutritional Foods Việt Nam xin thông báo về việc thay đổi thông tin sau công bố như sau:

- Theo “Thông báo thay đổi tên chi của vi khuẩn axit lactic đối với Sản phẩm postbiotics của Morinaga”, Công ty Cổ phần Morinaga Nutritional Foods Việt Nam tiến hành cập nhật tên mới cho vi khuẩn *Lactobacillus paracasei* thuộc Mục 2, Phần II trong Bản tự công bố và trong nhãn sản phẩm. Tên gọi *Lacticaseibacillus paracasei* là cách gọi khác của *Lactobacillus paracasei*.

- Bổ sung nhãn sửa đổi.

Nội dung thay đổi cụ thể:

Thông tin trên bản Tự công bố	Nội dung hiện tại	Nội dung sau điều chỉnh
II. Thông tin về sản phẩm 2. Thành phần	<i>Lactobacillus paracasei</i>	<i>Lacticaseibacillus paracasei</i>
III. Mẫu nhãn sản phẩm		Nhãn sửa đổi cập nhật: - Cách gọi tên của vi sinh vật. - Các chỉ tiêu dinh dưỡng mới theo Thông tư số 29/2023/TT-BYT - Mã số mã vạch





FOR BETTER WELLNESS

Morinaga Nutritional Foods Vietnam

Các nội dung trong Bản tự công bố sản phẩm, bao gồm: Tên sản phẩm, xuất xứ, thành phần cấu tạo không thay đổi so với Bản tự công bố sản phẩm đã nộp.

Công ty Cổ phần Morinaga Nutritional Foods Việt Nam cam kết bảo đảm chất lượng các sản phẩm trên như đã công bố.

Công ty Cổ phần Morinaga Nutritional Foods Việt Nam xin chân thành cảm ơn!

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- Lưu HC

**CÔNG TY CỔ PHẦN MORINAGA
NUTRITIONAL FOODS VIỆT NAM**



**TỔNG GIÁM ĐỐC
KOHARA SHUNSUKE**





BẢN DỊCH

MORINAGA MILK INDUSTRY CO., LTD.

5-2, HigashiShimbashi 1-Chome, Minato-ku, Tokyo 105-7122, NHẬT BẢN

Mail: interntl@morinagamilk.co.jp

Ngày 03/10/2024

Kính gửi Quý khách hàng,

Thông báo thay đổi tên chi của vi khuẩn axit lactic đối với

Sản phẩm postbiotics của Morinaga

Chúng tôi xin thông báo với bạn rằng chúng tôi sẽ thay đổi nhãn mác của sản phẩm dạng bột postbiotics "LAC-Shield" như sau.

Chúng tôi rất mong bạn tiếp tục ủng hộ sản phẩm của công ty chúng tôi.

1. Tên sản phẩm

LAC-Shield

2. Nhà máy sản xuất

Morinaga Hokuriku Milk Industry Co., Ltd., Nhà máy Fukui

3. Thay đổi

Các thay đổi như sau.

Thay đổi_1: Đổi tên chi cho "LAC-Shield"

Danh sách các thay đổi cho từng sản phẩm

	Thay đổi_1
Tên sản phẩm	Thay đổi tên chi
LAC-Shield	O

4. Ngày dự kiến thay đổi

Từ tháng 11/2023 khi sản xuất sản phẩm

5. Các lưu ý đặc biệt khác

Việc phân loại vi khuẩn axit lactic đã thay đổi vào năm 2020 như sau.

(Chi cũ) Lactobacillus paracasei

(Chi mới) Lactocaseibacillus paracasei

Thay đổi này chỉ dành cho nhãn mác và không ảnh hưởng đến chất lượng nguyên liệu hoặc sản phẩm.



Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, xin vui lòng liên hệ với chúng tôi.

Trân trọng,

(đã ký)

Nobuhisa Oe

Trưởng phòng Kinh doanh Probiotic

Bộ phận kinh doanh BtoB quốc tế

Khối quốc tế

PI
G C
YẾ
ĐA

Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

Người dịch


Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 21 tháng 10 năm 2024 (Ngày hai một, tháng mười, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi,  Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 02 (hai) bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 24066, Quyển số: 01 /2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN







MORINAGA MILK INDUSTRY CO., LTD.

5-2, HigashiShimbashi 1-Chome, Minato-ku, Tokyo 105-7122, JAPAN

Mail : internatl@morinagamilk.co.jp

October 3, 2024

Dear Customers,

Notification of Genus name of lactic acid bacteria change for Morinaga's postbiotics product

We would like to inform you that we will be changing the labels of our postbiotics powdered product "LAC-Shield" as follows.

We look forward to your continued support of our company product.

1. Product Name

LAC-Shield

2. Manufacturing Plant

Morinaga Hokuriku Milk Industry Co., Ltd. Fukui Plant

3. Changes

The changes are as follows.

Change_1: Change of genus name for "LAC-Shield"

List of changes for each product

	Change_1
Product name	Change of genus name
LAC-Shield	○

4. Scheduled date of change

From November 2023 manufacturing of each product

5. Other Special Notes

The classification of lactic acid bacteria changed in 2020 as follows.

(Old Genus) Lactobacillus paracasei

(New Genus) Lacticaseibacillus paracasei

This change is only for label and does not affect the quality of raw materials or products.

If you have any questions, please feel free to contact us.

Yours faithfully,

Nobuhisa Oe

Section Manager, Probiotic Business Section

International BtoB Business Department



MORINAGA MILK INDUSTRY CO., LTD.

5-2, HigashiShimbashi 1-Chome, Minato-ku, Tokyo 105-7122, JAPAN

Mail : interntl@morinagamilk.co.jp

International Division



Thực phẩm bổ sung/Supplemented Food

Giá trị dinh dưỡng trung bình trong 100 g

Nutritional information per 100 g

Năng lượng/ Energy	57,2	kcal
Chất đạm/ Protein	3,5	g
Carbohydrat / Carbohydrate	10,5	g
Đường tổng số/ Total sugars	9,8	g
Chất xơ hoà tan/ Soluble fiber	0,6	g
Calci/ Calcium	116,0	mg
Natri/ Sodium	35,0	mg

THÀNH PHẦN: Sữa (82,0%) (nước, bột sữa, bột whey), nha đam (10,4%), đường kính (6,0%), chất xơ hoà tan (inulin), gelatin thực phẩm, chất ổn định (1422, 471, 412, 415), hương liệu nhân tạo dùng cho thực phẩm, chất bảo quản (202), chất điều chỉnh độ axit (330), chất tạo ngọt tổng hợp (955), heat-killed *Lactocaseibacillus paracasei* MCC1849 (**LAC-Shield®**), men *Streptococcus thermophilus* và *Lactobacillus bulgaricus*.
(**LAC-Shield®** là nhãn hiệu của Morinaga Milk Industry.)
Sản phẩm có chứa sữa.



Lợi khuẩn LAC-Shield® tăng cường miễn dịch.

Được tập đoàn Morinaga Milk Industry tiên phong nghiên cứu và chọn lọc từ hàng nghìn chủng vi khuẩn Axit Lactic. Sau khi được hấp thu, LAC-Shield® sẽ tác động đến các tế bào miễn dịch trong ruột non và hệ thống miễn dịch toàn cơ thể thông qua hệ miễn dịch đường ruột. Nhờ đó giúp cải thiện khả năng miễn dịch.

**CHỨA KHOẢNG 10 TỶ LỢI KHUẨN LAC-Shield®
GIÚP TĂNG CƯỜNG MIỄN DỊCH**

**KHỐI LƯỢNG TỊNH (NET WEIGHT):
400 g (4 hộp x 100 g)**



HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG: Ăn trực tiếp, sử dụng ngay sau khi mở hộp.

HƯỚNG DẪN BẢO QUẢN: Bảo quản lạnh ở nhiệt độ 4°C - 8°C.

NHU CẦU KHUYẾN NGHỊ: Nên dùng 2 - 3 hộp mỗi ngày. Không sử dụng cho trẻ em dưới 3 tuổi.

NSX VÀ HSD: Xem trên bao bì sản phẩm.

USAGE: Consume directly, use immediately after opening the cup.

STORAGE: Keep refrigerated at 4°C - 8°C.

RECOMMENDATION: Use 2 - 3 cups per day. Do not use for children under 3 years old.

MANUFACTURING AND EXPIRATION DATE: Refer to product packaging.

INGREDIENTS: Milk (82.0%) (water, milk powder, whey powder), aloe vera (10.4%), sugar (6.0%), soluble fiber (inulin), food-grade gelatin, stabilizers (1422, 471, 412, 415), artificial flavour, preservative (202), acidity regulator (330), artificial sweetener (955), heat-killed *Lactocaseibacillus paracasei* MCC1849 (**LAC-Shield®**), *Streptococcus thermophilus* and *Lactobacillus bulgaricus* cultures.

(**LAC-Shield®** is a trademark of Morinaga Milk Industry.)
The product contains milk.

CÔNG TY CỔ PHẦN MORINAGA NUTRITIONAL FOODS VIỆT NAM

Công ty thuộc tập đoàn Morinaga Milk Industry Group.

Địa chỉ: Khu công nghiệp Nam Phổ Yên, phường Thuận Thành, thành phố Phổ Yên, tỉnh Thái Nguyên.

Website: www.morinaga-nf.com.vn

Hotline: 1800-888-602

SẢN XUẤT TẠI VIỆT NAM



(*) Giá trị dinh dưỡng
trong mỗi hộp 100 g

1.11.2024
Ngô Quỳnh Nga
H.T. Ling
R&D xác nhận
5/10/24